

# Kartell



Air du temps  
Eugenio Quitlet

## **COMUNICAZIONE DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE**

Materiale: tecnopolimero termoplastico trasparente o colorato in massa o metallizzato.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del D. Lgs n. 206 del 2005 ed al Decreto Ministeriale dell'8 febbraio 1997 n. 101 "regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina, ammoniaca e solventi in generale.

**AVVERTENZA: EVITARE L' USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO.**

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone derivanti da un uso non corretto dal prodotto.

La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione (del prodotto o a parti di esso) danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso. Kartell declina ogni responsabilità qualora dovesse verificarsi qualsivoglia incidente o problematica derivante dalle non adeguate caratteristiche e condizioni della parete ove il prodotto verrà installato o dalla non conformità degli strumenti di supporto forniti rispetto alla parete stessa. Si invita pertanto il consumatore ad effettuare tutte le più opportune verifiche e prove (di resistenza e di adeguatezza) prima di procedere all'installazione.

**AVVERTENZA: Si consiglia l'utilizzo di batterie alcaline.**

**MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO**

## **INFORMATION PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER**

Material: transparent, mass dyed or metalized thermoplastic technopolymer

This product fact sheet complies with the provisions of Legislative Decree no. 206 of 2005 and Ministerial Decree No. 101 of 8 February 1997 "Implementation Regulations"

Maintenance instructions: clean the product with a soft damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water. Do not use ethyl alcohols or detergents containing even small amounts of acetone, trichloroethylene, ammonia and solvents in general.

**WARNING: AVOID IMPROPER USE OF PRODUCT.**

Kartell is not liable for any damage caused to property or persons due to improper use of the item.

The warranty does not cover any service or repair of the product or its parts damaged by improper use. Kartell declines all responsibility for any incident or problem that may occur caused by inadequate characteristics or conditions of the wall on which the product is installed or by the non-conformity of the tools provided with respect to the wall itself. The purchaser is therefore advised to carry out the most appropriate checks and tests (for resistance and suitability) before proceeding to install.

**WARNING: Alkaline batteries should be used.**

**MODEL PROTECTED BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION**

## **MITTEILUNG DES HERSTELLERS AN DEN KUNDEN**

Transparentes, durchgefärbtes oder metallisiertes thermoplastisches Polymer.

Das vorliegende Datenblatt erfüllt die Vorgaben der Rechtsverordnung 206 vom 2005 und des ministeriellen Erlasses Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“.

Produktpflege: Das Produkt mit einem feuchten weichen Tuch mit Seife oder Flüssigreiniger – am besten in Wasser verdünnt – reinigen. Keinen Ethylalkohol und keine Reinigungsmittel verwenden, die auch in kleinen Mengen Substanzen wie Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (Lösungsmittel allgemein) enthalten.

### **HINWEIS: VERMEIDEN SIE DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS.**

Kartell übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch einen falschen Gebrauch des Produkts verursacht wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Kundendienstleistungen und Reparaturen an dem Produkt oder an Teilen davon, wenn die Schäden auf einen falschen Gebrauch des Produkts zurückgehen. Kartell übernimmt keinerlei Haftung bei Unfällen oder Problemen, die auf einen unzureichenden Zustand oder Eigenschaften der Wand zurückzuführen ist, an der das Produkt installiert werden soll, oder solche, die auf nicht geeignete Halterungen für die Wand zurückzuführen sind. Daher muss der Verbraucher alle erforderlichen Kontrollen und Tests ( Haltbarkeit und Eignung) durchführen, bevor mit der Montage fortgefahren werden kann.

**HINWEIS: Die Verwendung von Alkali-Batterien wird empfohlen.**

**ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES ERZEUGNIS**

### **COMMUNICATION DU PRODUCTEUR A L'ACHETEUR**

Matière : technopolymère thermoplastique transparent, teinté dans la masse ou métallisé.

Cette fiche produit est conforme aux dispositions du décret-loi n°206 de 2005 et au décret ministériel n° 101 du 8 février 1997 "Règlement de mise en application"

Manutention du produit : nettoyer le produit avec un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides, mieux encore si dilués dans de l'eau. Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petite quantité, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque ou des solvants en général.

**ATTENTION : ÉVITER TOUTE UTILISATION INAPPROPRIÉE DU PRODUIT**

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des choses ou à des personnes en raison d'une utilisation inadéquate du produit. La garantie ne prévoit aucune assistance ou réparation du produit/de ses composants lorsque les dommages résulteront d'une utilisation incorrecte du produit. Kartell décline toute responsabilité en cas de problèmes ou d'accidents, quels qu'ils soient, imputables à des caractéristiques ou des conditions inadaptées du mur sur lequel le produit sera installé ou à la non-conformité des instruments de support prévus pour ce mur. Le consommateur est par conséquent invité à effectuer tous les contrôles et essais qui s'imposent (de résistance et de conformité) avant de passer à l'installation.

**AVERTISSEMENT : il est conseillé d'utiliser des batteries alcalines.**

**MODELE PROTEGE : DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ**

### **COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR**

Material: tecnopolímero termoplástico transparente o teñido en pasta o metalizado.

La presente ficha de producto cumple las disposiciones del Decreto legislativo italiano n.º 2006 de 2005 y del Decreto ministerial italiano del 8 de febrero de 1997 n.º 101 "reglamento de actuación".

Mantenimiento del producto: limpiar con un paño húmedo y suave empapado en agua con jabón o detergentes líquidos comerciales, mejor diluidos en agua. Evitar absolutamente el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades, acetona, trielina, amoníaco y disolventes en general.

**ADVERTENCIA: EVITAR EL USO INADECUADO DEL PRODUCTO.**

Kartell declina toda responsabilidad por los daños causados a objetos o personas que se deriven de un uso no correcto del producto.

La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de partes del mismo que resulten dañadas como consecuencia de un uso no correcto del propio producto. Kartell declina toda responsabilidad en caso de incidentes o problemas si las características y estado de la pared donde se instale el producto no son adecuados, como tampoco si los instrumentos de soporte suministrados no son conformes a la propia pared.

Por ello, proponemos que el consumidor efectúe las comprobaciones más oportunas y pruebas (de resistencia y adecuación) antes de proceder a la instalación.

**ADVERTENCIA: Se recomienda utilizar baterías alcalinas.**

**MODELO PROTEGIDO MEDIANTE REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO**

## **COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR**

Material: tecnopolímero termoplástico transparente ou colorido na massa ou metalizado.

A presente ficha de produto obedece às disposições do Dec. Lei nº. 206 de 2005 e ao Decreto Ministerial de 8 de Fevereiro de 1997 nº. 101 "Regulamento de Actuação".

Manutenção do produto: use um pano macio com sabão ou um líquido de limpeza, preferentemente deluído em água. Nunca utilizar álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, trielina, amoníaco e solventes em geral.

**ADVERTÊNCIA: EVITAR O USO IMPRÓPRIO DO PRODUTO.**

A Kartell declina todas as responsabilidades causadas a coisas ou a pessoas que derivem de uma utilização incorrecta do produto. A garantia não inclui qualquer tipo de assistência ou reparação do produto ou das suas peças danificadas no seguimento de uma utilização incorrecta do próprio produto. A Kartell declina qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou problemas resultantes de características e condições não adequadas da parede onde produto será instalado e pela não conformidade dos instrumentos de apoio fornecidos em relação à própria parede. Recomenda-se portanto que o cliente efetue todas as verificações e ensaios (de resistência e de adequação) mais oportunos antes de proceder à instalação.

**ADVERTÊNCIA: Aconselha-se a utilização de pilhas alcalinas.**

**MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO**

## **メーカーからご購入者へのお知らせ**

材質: 熱可塑性エンジニアリングプラスチック(透明、パッチ着色、メタリック仕上げ)

この製品説明書は、D. Lgs n. 206 del 2005 (2005年法令第206号)及び1997年2月8日省令第101号に準拠したものです。

お手入れの方法: 薄めの石鹸水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。エチルアルコールやたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニア、溶剤類を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

**注意: 製品を本来の用途以外に使用してはいけません。**

本製品の不適切な使用による物や人への損害につきましては、Kartell社は一切の責任を負いません。

本製品の不適切な使用による全体的または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。本製品の設置先の壁の材質または状態が不適切であったため、もしくは設置先の壁に対して取付金具が不適合であったために事故や問題が生じた場合の物や人への損害につきましては、Kartell社は一切の責任を負いません。そのためエンドユーザーは、取り付けを行う前に強度と適合性について必要と思われる確認とテストをすべて行ってください。

**注意: アルカリ乾電池の使用が推奨されます。**

**本モデルは欧州共同体意匠登録により保護されています。**

## 生产商针对购买者提供的信息

材料：透明或整体上色或金属色热塑性聚合物

本产品数据符合 2005 年第 206 号法令和 1997 年 2 月 8 日 101 号行政法规“实施条例”的规定。绝对禁止使用酒精或即使含有少量丙酮、三氯乙烯和氨的清洁剂和一般性溶剂擦拭。

**警告：避免不正确使用产品。**

Kartell 对于不正确使用而造成的财产或人身损害，不承担任何责任。本保证不涵盖由于不正确使用而造成的产品或其部分之服务或维修。由于产品安装的墙壁性能和条件不当，或墙壁上使用的支撑架不符合要求所造成的任何事故或问题，Kartell 不承担任何责任。因此敬请消费者在安装之前执行所有必要的检查和测试（强度和适应度）。

**警告：应使用碱性电池。**

产品样式享受社区设计注册保护

## 소비자 정보

소재：투명 또는 전체 착색 또는 메탈 처리된 테크노폴리머 열가소성 수지 플라스틱  
본 제품의 약식 보고서는 2005년도 법령 206호의 조항 및 1997년 2월 8일자 정부  
법령 101호 시행 규칙을 준수합니다.”

참소 지침：비눗물에 적신 천 또는 물로 희석한 중성 세제를 사용하여 제품을 청소하십시오.

**경고：제품의 부적절한**

Kartell은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대해 책임을 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 제품 또는 부품 손상에 대해서는 어떤 종류의 보증도 제공되지 않습니다.

**경고：알카라인 건전지를 사용해야 합니다.**

공동 디자인 등록에 의해 보호된 기본

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Изделие соответствует стандартам EN 1728:2012 и 16139:2013 + AC2013, распространяющимся на бытовую мебель, стулья, методы исследования, определение прочности и срок службы. настенный кронштейн из поликарбоната.

Настоящая спецификация на изделие соответствует Закону № 206 от 2005 г. и Декрета министерства № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регулирование исполнения».

Уход：изделие следует протирать влажной тканью с мылом или жидким, нейтральным моющим средством, лучше разбавленными водой.

**ПРИМЕЧАНИЕ：НЕ СЛЕДУЕТ НАРУШАТЬ УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ**

Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия.

Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на любую помощь, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

**ВНИМАНИЕ：рекомендуется использовать щелочные батареи.**

**МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ОБЩЕСТВА ДИЗАЙНЕРОВ**

### معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري

الخامة: بلاستيك هندسي حراري شفاف أو مصبوب في اللون أو باللون المعدني.  
تستجيب بطاقة المنتج الحاليه لمقتضيات المرسوم التشريعي عدد 206 لسنة 2005 والقرار الوزاري عدد 101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 " النظام التنفيذي".

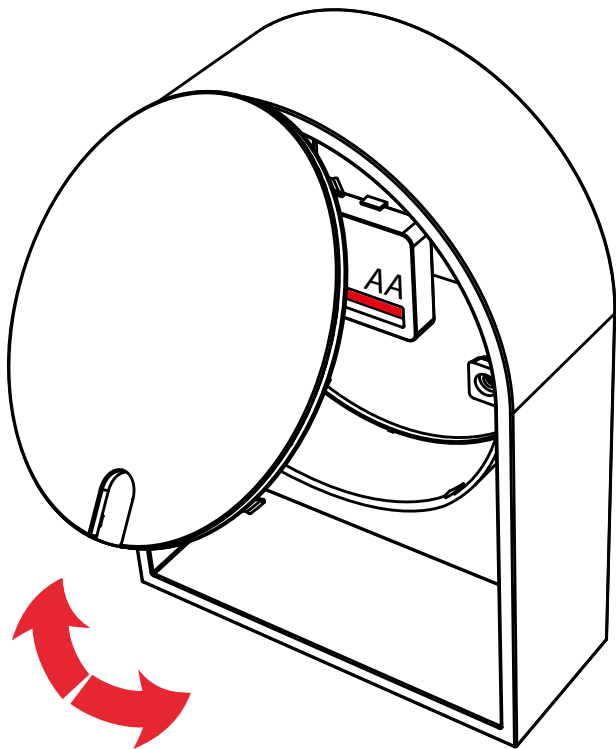
صيانة المنتج : يجب تنظيف المنتج بخرقة مبللة مشبعة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مذابة في الماء  
تجنب مطلقا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي-حتى ولو  
بكميات قليلة - على الاسيتون والتريالين أو النشادر والمذيبات عموما.

### تحذير :تجنب استعمال المنتج بطريقة خاطئة

لا تتحمل شركة كارتل أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص نتيجة الاستعمال الخاطئ للمنتج.  
الضمان لا يشمل أي نوع من المساعدة أو أي تصليح للمنتج أو لأجزاء منه إذا كان الضرر ناتجا عن استعمال خاطئ.  
تُعفى كارتل من أية مسؤولية في حالة وجود أية حادثة أو مشكلة ناجمة عن  
الخصائص أو ظروف الجدار غير المناسبة حيث يتم تركيب المنتج أو عند  
عدم مطابقة أدوات التدعيم الموردة في ما يتعلق بالجدار نفسه.  
وبناء عليه فالمستهلك مدعو لإجراء جميع عمليات الفحص والاختبار  
(المقاومة والملاءمة) قبل المضي قدما في التركيب.

### تحذير :ينبغي استخدام بطاريات قلووية.

نموذج محمي عبر تسجيله ضمن تصاميم الاتحاد الأوربي



### **Istruzioni per fissaggio a muro dell'orologio**

fig. 1

Rimuovere la copertura posteriore utilizzando l'asola presente

fig 2

Posizionare la copertura con l'asola rivolta verso l'alto

fig.3

Dopo aver inserito il tassello nel muro inserire la boccola distanziatrice in plastica sulla vite ed avvitare il tassello a fine operazione assicurarsi del corretto e sicuro montaggio dell'orologio

### **Instructions for hanging the wall clock**

Fig. 1

Remove the back panel with the aid of the eyelet provided for this purpose

Fig. 2

Position the panel with the slot pointing upwards

Fig. 3

After inserting the dowel in the wall, insert the plastic spacer onto the screw and fasten the dowel. Finally ensure that the clock is hung safely and correctly.

### **Instructions pour le montage mural de l'horloge**

fig. 1

Retirer le capot arrière à l'aide de la fente prévue à cet effet.

fig 2

Placer le capot côté fente tourné vers le haut

fig.3

Après avoir inséré la cheville dans le mur, placer la douille d'espacement en plastique sur la vis puis visser la cheville. Une fois l'opération terminée, s'assurer que le montage de l'horloge est sûr et correct.

### **Anleitung für die Wandanbringung der Uhr**

Abb. 1

Entfernen Sie die Rückwand mithilfe der vorhandenen Öse

Abb. 2

Bringen Sie die Rückwand mit der Öse nach oben an.

Abb. 3

Stecken Sie zunächst den Dübel in die Wand, setzen Sie jetzt den Abstandshalter aus Kunststoff auf die Schraube und drehen Sie die Schraube in den Dübel ein. Stellen Sie abschließend sicher, dass die Uhr sicher und korrekt angebracht ist.

### **Instrucciones para el montaje del reloj en la pared**

fig. 1

Retire la tapa posterior utilizando el orificio hendido correspondiente.

fig. 2

Coloque la tapa con el orificio hendido hacia arriba.



fig. 3

Depués de introducir el taco en la pared, inserte el manguito distanciador de plástico en el tornillo y apriete el taco hasta el fondo asegurándose del montaje correcto y seguro del reloj.

### **Instruções para a fixação na parede do relógio**

fig. 1

Remover a cobertura da parte de trás utilizando o orifício presente

fig. 2

Colocar a cobertura com o orifício virado para cima

fig.3

Depois de inserida a bucha na parede inserir o suporte distanciador em plástico no parafuso e apertar a bucha. No final da operação certificar-se que o relógio está montado de forma correta e segura.

時計を壁へ掛ける場合の取り付け方

図1

穴からこじ開けるようにして後ろ側のカバーを取り外します。

図2

穴を上に向けてカバーを取り付けます。

図3

壁にアンカーを取り付けた後で、ねじにプラスチック製のスペーサーブッシュを挿入し、アンカーのねじを締めます。最後に時計が適切かつ安全に固定されたことを確認してください。

挂钟墙壁固定说明

图1

通过后盖上的孔把后盖取下

图2

把盖子调转方向使孔朝上

图3

把销子敲入墙内后，把塑料隔离衬套插到螺钉上，然后把销子拧到底，确保正确安全地安装好挂钟

**Инструкция по креплению часов на стене**

рис. 1

Снимите заднюю крышку, используя имеющееся отверстие.

рис. 2

Установите крышку так, чтобы отверстие располагалось в верхнем положении.

рис. 3

После вставки дюбеля в стену установите пластиковую распорную втулку на шуруп и ввинтите его в дюбель. По окончании удостоверьтесь в правильном и безопасном креплении часов.

시계를 벽에 장착하기 위한 사용설명서

이미지 1

뒷면에 있는 구멍을 사용하여 덮개를 제거해주세요.

이미지 2

구멍의 위치를 위로하여 덮개를 위치해주세요.

이미지 3

벽에 끼움 축을 삽입한 후 플라스틱 스페이스 튜브를 나사에 삽입해주세요. 나사를 벽에 고정된 끼움 축에 넣고 돌려 완벽하게 고정해주세요.

تعليمات تثبيت الساعة على الحائط

شكل 1

قم بزرع الغطاء الخلفي عن طريق الفتحة الموجودة

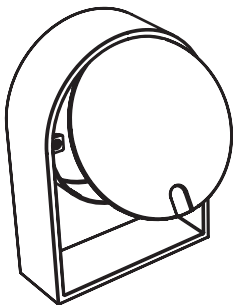
شكل 2

قم بوضع الغطاء على أن تكون الفتحة موجهة للأعلى

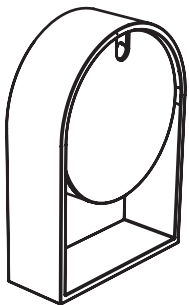
شكل 3

بعد أن تكون قد أدخلت الخابور في الحائط أدخل البوكلية المخصصة من البلاستيك على البرغي وأحكم ربط الخابور مع التأكد من التركيب الصحيح والأمن للساعة

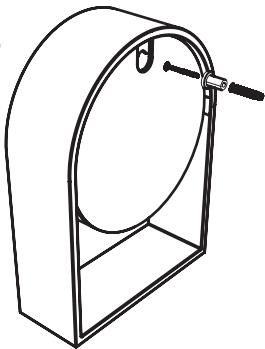
1



2



3





## **INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO**

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

## **USER INFORMATION ON RECYCLING**

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment or electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authorities, if recycling systems are not available, return lighting material or components to the store where they were purchased.

## **KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING**

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

## **INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE**

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques. Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



## INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos. Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

## INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

## リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。  
製品のリサイクル：照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。  
詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

## 关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。  
产品的再回收：勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。  
欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



## 폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

## ات للمستهلك بخصوص الرسكلة

صريف منتجات Kartel التي تحمل هذه العلامة يجب تصريفها بشكل منفصل عن بقية النفايات المنزلية  
ة المواد: لا تلقي بالأجسام المضيئة أو القطع الكهربائية في سلة النفايات المنزلية، إذ أن بعض الدول أو

تفرض أنظمة فرز

جميع النفايات لتصريف المواد الكهربائية والإلكترونية.

من المعلومات، اتصل بالسلطات المحلية؛ فإن لم يكن هناك أنظمة تجميع فرز فقم بتسليم الجسم المضيء أو

ة إلى المحل الذي اشتريته منها.



**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • tel. +39 02 90012 1 • fax +39 02 9009 1212  
kartell@kartell.it • www.kartell.com